

## NOTAS BIBLIOGRÁFICAS Y RECENSIONES

MARÍA JOSEFA DE AZCÁRRAGA SERVET, *Minḥat Šay de Y.S. de Norzi: Isaías (Traducción y anotación crítica)*. Instituto de Filología del CSIC. Departamento de Filología Bíblica y de Oriente Antiguo. Madrid 1993. XIV + 166 pp. ISBN: 84-00-07361-4.

La autora, que ya nos había ofrecido el texto de Profetas Menores del *Minḥat Šay (Minḥat Šay de Y.S. de Norzi: Profetas Menores (Traducción y anotación crítica)*, Madrid 1987), nos presenta ahora el texto de Isaías conforme a las siguientes pautas: traducción del texto de la edición de Viena 1813-1815, incluyendo notas del editor y corrector; identificación de pasajes bíblicos, talmúdicos y midrásicos, masoras, comentarios bíblicos, autores, etc. El resultado es una cuidadísima edición, que se hace así más accesible a los estudiosos de la crítica textual. Los índices de obras y autores y especialmente el índice de versículos bíblicos facilitan al investigador el acceso a la riquísima información que esta obra contiene.

MIGUEL PÉREZ FERNÁNDEZ

MARÍA JOSÉ CANO - JOSÉ R. MAGDALENA, *Epigrafía y paleografía hebrea. Desde los orígenes hasta la difusión de la imprenta hebrea. Introducción a la codicología hebrea medieval. Textos, Láminas y Bibliografía*. Col. Manuales Universitarios. Ed. Promociones y publicaciones universitarias. Barcelona, 1993. 165 pp. ISBN: 84-477-0243-X.

Los profs. Cano y Magdalena, tras varios años de impartir la asignatura de paleografía y epigrafía hebrea en sus respectivas Universidades, han tenido la oportuna iniciativa de realizar un manual para la enseñanza de dicha materia. Este manual no sólo viene avalado por su experiencia docente, sino también por su experiencia investigadora trabajando directamente sobre manuscritos. Gracias a ello, el manual da respuesta a los problemas que surgen tanto al estudiante como al que se interesa, de una u otra forma, por el problema de la escritura hebrea, y unos y otros debemos agradecer su publicación.

La obra abarca toda la historia de la escritura hebrea, estudiando con mayor profundidad el periodo hispano. Aparece dividida en diez capítulos que se complementan con dos anexos, el primero de bibliografía y el segundo de reproducciones de láminas. Del conjunto de la obra cabe destacar la minuciosidad con que se estudian los alfabetos medievales, los cuadros comparativos de los tipos de letras y la descripción pormenorizada de cada una de las letras y sus distintas realizaciones; resulta muy interesante la introducción a la codicología.

Junto al texto, expuesto de forma clara y amena, encontramos un elevado número de ilustraciones y reproducciones de manuscritos al servicio del carácter didáctico de la obra que la enriquecen mucho.

Reune el libro las características esenciales –método, claridad y erudición– para que se constituya en una guía fundamental y básica para el futuro estudiante de paleografía, así como para el usuario de manuscritos medievales. Mis felicitaciones para los profs. Cano y Magdalena, y mis mejores deseos para la difusión de este libro, que merece ser amplia.

LOLA FERRE

EMILIA FERNÁNDEZ TEJERO Y MARÍA TERESA ORTEGA MONASTERIO (EDITORAS), *Estudios Masoréticos (X Congreso de la IOMS). En Memoria de Harry M. Orlinsky*. Instituto de Filología del CSIC. Departamento de Filología Bíblica y de Oriente Antigo. Madrid 1993. 154 pp. ISBN: 84-00-07362-2.

El presente volumen recoge las Actas del X Congreso de la *International Organization for Masoretic Studies (IOMS)*, celebrado en París los días 19-20 de Julio de 1992 en el marco del XIV Congreso de la IOSOT. Tras las salutación de bienvenida del Prof. A. Caquot (pp. 11-13) y el discurso *In Memoriam Harry Orlinsky (1908-1992)*, fundador de la IOMS, pronunciado por A. Dotan (pp.15-19), se incluyen los siguientes estudios: M.J. de Azcárraga, «El libro de Isaías en el *Minhat Šay*», pp. 21-37; A. Dotan, «Reflections Towards a Critical Edition of Pentateuch Codex Or. 4445», pp. 39-51; E. Fernández Tejero, «The Substantive םלש, According to the Masora of the Cairo Codex», pp. 53-61; T. Harviainen, «Karaitic Arabic Transcriptions of Hebrew in the Saltykov-Shchedrin Public Library in St. Petersburg», pp. 63-72; M.L. Klein, «Manuscripts of Proto-Masorah to Onqelos», pp. 73-88; M.T. Ortega Monasterio, «Some Aspects of the Masora of the Codices Or. 4445 and Aleppo», pp. 89-98; E.J. Revell, «The Reading Tradition as a Basis for Masoretic Notes», pp. 99-109; J. Ribera, «Relationship between Semantics and Vocalization», pp. 11-117; M. Serfaty, «L'indispensable comparaison des *massorot* en vue de leur compréhension», pp. 119-137; R. Yarkoni, «Yequti 'el ha-Naqdan –One of the Last Masorettes or an Early Ashkenazi Grammarian?», pp. 139-149.

Estos estudios no sólo interesarán al especialista en Masora y al estudioso de la crítica textual de la Biblia Hebrea; cada vez con más claridad se percibe la implicación ideológica de los problemas textuales; hoy ya no podemos dividir tajantemente crítica textual y exégesis. Por todo ello nuestro agradecimiento a la IOMS que periódicamente nos ofrece estos volúmenes tan magníficamente editados.

MIGUEL PÉREZ FERNÁNDEZ